

# LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO  
CON EL HISPANO EN MENTE  
11 DE ABRIL DE 1992.

GRATIS

VOL: 4

NO: 145 P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105



CO-AUSPICIADO POR: WESTFIELD AVE. PHARMACY & NORTHGATE  
COMMUNITY PHARMACY - Servicio Rápido Y Amigable



## AGENCIA HISPANA RINDE HOMENAJE

Información en Páginas 3 y 4.



**LA HISPANIDAD**  
SEMANARIO HISPANO  
CON EL HISPANO  
EN MENTE  
11 DE ABRIL DE 1992  
VOL. 4 NO. 145 P.O. BOX 1190, CAMDEN, NJ 08105  
El número de Caudex: 684676-10-0000

Este es el número de Caudex: 684676-10-0000. Este número es necesario para que el correo llegue a su destino. Si no lo tiene, pida un nuevo número de Caudex a su proveedor de correo. Este número es necesario para que el correo llegue a su destino. Si no lo tiene, pida un nuevo número de Caudex a su proveedor de correo.

### QUERIDOS//LECTORES:

Unos de los sueños más grandes de nosotros, los que elaboramos en *la Hispanidad* - era el de poder expandir nuestro Semanario a doce (12) páginas, por lo menos.

Gracias a la fe tan grande que hemos tenido... a nuestros auspiciadores, y a DIOS, lo hemos logrado, aunque venciendo muchos obstáculos.

Ahora, para poder llenar las doce páginas, necesitamos su cooperación... enviándonos cualquier clase de información... CIVICAS Y CULTURALES... OCASIONES... POEMAS... CHISTES... RECETAS DE COCINA... y algunas noticias... DE INTERES.

Por favor, ayúdenos, para poder continuar brindándoles este SEMANARIO.

GRACIAS!!!

A  
H  
O  
R  
A

ANTES

## CONTENIDO:

- Página 2: Cívicas y Culturales
- Página 5: Ocasión Especial/  
Y... ¿qué dice Alicia?
- Página 6: Nuestra Juventud
- Página 7: Anuncios
- Página 8: Noticias de Interés
- Página 9: ¿Qué Hay De Nuevo?
- Página 10: Su Horóscopo
- Página 11: La Cocina de Mamá
- Pág. 11 y 12: Mundo Deportivo



**LA HISPANIDAD**  
SEMANARIO HISPANO  
CON EL HISPANO EN MENTE  
11 DE ABRIL DE 1992  
VOL. 4 NO. 145 P.O. BOX 1190, CAMDEN, NJ 08105  
El número de Caudex: 684676-10-0000

Este es el número de Caudex: 684676-10-0000. Este número es necesario para que el correo llegue a su destino. Si no lo tiene, pida un nuevo número de Caudex a su proveedor de correo. Este número es necesario para que el correo llegue a su destino. Si no lo tiene, pida un nuevo número de Caudex a su proveedor de correo.



DESPUES

# CÍVICAS Y CULTURALES

## AVISO IMPORTANTE:

Se necesitan niñas y niños, que sepan tocar algún instrumento musical, para unirse a la Banda Musical Hispana - Las Taínas. Este grupo, un total de 65 miembros, tienen programada la participación en 9 paradas hispanas y puertorriqueñas, en Washington, Nueva York, Newark, Vineland y otras ciudades y estado, para los próximos meses. Es por eso que se están reclutando niños y niñas que sepan tocar instrumentos. No necesitan tener los instrumentos, se les proveerá. Mayormente, se necesitan ocho niños con, o sin experiencia, para tocar los tambores. Si no saben tocar, se les enseñará.

Todo niño interesado, puede visitar, los lunes el Centro Comunal, en Cramer Hill, de 6 a 8pm, o llamar a la Sra. Carmen Santiago, al teléfono: 963-0810.

Los niños que participen en las paradas, estarán bajo estricta supervisión, de personas adultas, responsables y serias.

## FASHION SHOW EN SAN JOSE:

La Parroquia de San Jose, en el este de Camden, presenta el Mambo Model Fashion - Hair Show; un festival de primavera.

Varias tiendas locales de ropa y salones de belleza, presentarán sus nuevos estilos en diseños y peinados para esta primavera. Este Festival de Modas, será en el Auditorio de la Escuela de San José (en Westfield Ave.), el domingo 12 de abril a las 1:30pm. La entrada es de \$1.50 por persona.

Los fondos recaudados por esta actividad, serán para la Gran Parada de los 100 Años de San José. Vengan y sean parte de este Festival de Modas!

## BOMBA Y PLENA EN RUTGERS-CAMDEN:

El pasado 1ro de abril, la Oficina de Asuntos Hispanos y la Organización de Estudiantes Latino-Americanos (LASO), ambas de la Universidad de Rutgers, abrieron con el izamiento de una hermosa bandera en la cual se encontraban todas las banderas de los países Latino-Americanos, el Mes de la Herencia Latina.

Luego del izamiento de la bandera, bajo los acordes de "La Borinqueña" (Himno de Puerto Rico), cantada por los allí presentes, hubo un concierto de Bomba y Plena al aire libre.

El grupo Los Pleneros de la 21, de la ciudad de Nueva York, fueron los que animaron la actividad, a la cual, estudiantes de diferentes razas, miembros de la facultad y personalidades de la ciudad, se dieron cita.

Un delicioso almuerzo criollo fué el menú de la actividad, mientras los estudiantes bailaban al compás de la Bomba y Plena.

El concierto fué todo un éxito y todo el que asistió disfrutó de un buen rato de diversión y cultura hispana.

## LA HISPANIDAD

P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105

Tel: 342 8159

1 Cent



Publicidad / Editora : Luz Marina  
Asistente General : Odilia Lebrón  
Artes / Gráficas : Diana Morales  
Secretario : Rafael Ochoteco  
Distribución : Félix Cardona, Jr.  
Columnista : Alicia Santos



Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

LA HISPANIDAD no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.



2500 BARRO BOULEVARD  
CAMDEN, NEW JERSEY  
08105

(609) 541-3364

Toda clase de SEGUROS para su auto, hogar y comercio. Seguros de incendios.

Ronald D. Petrillo  
Se habla Español Broker

# AGENCIA HISPANA RINDE HOMENAJE:

Por: Luz Marina

La Agencia - Hispanic Family Center, a través del Hispanic Women's Resource Center, llevó a cabo una "Celebración Especial", para rendir homenaje a un grupo escogido de mujeres y hombres de nuestra comunidad. El acto se llevó a cabo el viernes 27 de marzo, en el Hall de la Iglesia de Fátima.

La bienvenida y presentaciones estuvieron a cargo de las Señoras Yolanda Aguilar de Neely, directora del programa y Laura Hernández-Paine, Dir. Ejecutiva de la Agencia.

Estuvieron presentes, varias personalidades de nuestra comunidad, entre ellos, el Presidente, Sr. John Ortiz, además de los estudiantes de la Clase de ESL de la Agencia y sus respectivos instructores. También estuvieron presentes, la Dra. Elsa Gómez, Pres. del Kean College of N.J., quien fué la oradora principal y la Primera Dama del Estado de N.J., Sra. Lucinda Florio, quien fué la Ivitada de Honor. La Sra. Florio tuvo a cargo la entrega de los Certificados de Honor de las personas homenajeadas.

La agencia escogió a las siguientes personas, por la labor realizada en nuestra comunidad...

(Por orden de aparición)

- \* Carmen Morales - Principal, Broadway School
- \* Rosa Ramírez - Presidenta del C.C.O.P.
- \* Luz Marina - Editora/Pub. de La Hispanidad
- \* Fanny Bermúdez - Trabajadora Comunal, Programa E.O.F. North Camden
- \* Lillian Ubarry - Organizadora - Concerned Citizens of North Camden

También recibieron un reconocimiento...

- \* Dra. Frances Colón-Gibson - Principal, Escuela Rafael Cordero Molina
- \* Rosemary Jackson - Dir. Ejecutiva, Camden Urban Women's Center

- \* Aletha Wright - Miembro, Junta de Educación de Camden y Dir., "Office of Child Development"
- \* Sister Verónica Roche - Dir., Educación Religiosa, St. Joseph's Pro-Cathedral
- \* Sister Linda Stallings - Iglesia Holy Name
- \* Sister Mary Vicent - Dir., El Centro
- \* Carlos Peraza - Dir. Ejecutivo, LAEDA
- \* Carlos Soto - Dir. Ejecutivo, Mi Casita Day Care Center
- \* José Jiménez - Dir. Educación Bilingüe, Junta de Educación, Camden.



En la foto aparecen (de izq. a (der.) la Sra. Laura Hernández-Paine, esta servidora, y la Primera Dama de N.J., Sra. Lucinda Florio. (Foto: Noris Ramírez)

La Sra. Lucinda Florio se dirigió al público con palabras muy emotivas, incluyendo además un mensaje del Gobernador. La Primera Dama fué obsequiada con un bello regalo, un bordado hecho a mano, por una de las estudiantes de la Clase de ESL del Women's Resource Center. Luego de finalizada la ceremonia, la Sra. Florio permaneció un largo

(Pase a la pág. 4)

(Viene de la pág.3)

rato, saludando a los concurrentes. El acto culminó con un succulento almuerzo y refrigerios.

La Hispanidad, a nombre de todas las personas que fueron objeto de este homenaje, incluyendo a esta servidora, desea agradecer a todas las personas que trabajaron y cooperaron para la realización de esta celebración, tan especial, entre ellos, Laura Hernández-Paine, Yolanda Aguilar, Justina Ramírez, Norma Rosa-Santos, Iris González, Gladys C. Narcisi, Julia Torres, entre otros más.

A todos ... Gracias Mil!!!  
ADELANTE!!!



En esta foto, de izq. a der., la Sra. Hernández-Paine, Sr. Carlos Peraza y la Primera Dama, Sra. Lucinda Florio.

(Foto: Noris Ramírez)

## AVISO A NUESTROS LECTORES:

Desde que comenzó a publicarse la sección - SU HORÓSCOPO - la HERMANA ODDY ha sido la responsable de esa sección. Esta vez, damos a la publicidad su nombre, el cual habíamos omitido por todo este tiempo.

La - HERMANA ODDY - además de haber hecho el HORÓSCOPO para

LA HISPANIDAD, también fué bien conocida por su columna, "CONSULTORIO ORIENTADOR", el cual tuvo una gran acogida en un periódico local de esta ciudad.

La HERMANA ODDY, vuelve de nuevo a brindarles su CONSULTORIO ORIENTADOR, comenzando la próxima edición. Si usted tiene algún problema, bien sea sentimental, personal, de salud, o necesita algún consejo, escríbale a:

CONSULTORIO ORIENTADOR  
c/o: Hermana Oddy  
P.O. Box 1190  
Camden, New Jersey  
08105

**PRONTO!!!**  
**"Regina Modestti"**  
**Su nueva NOVELA!!!**  
**ESPERELA!!!**

**Dr. A. B. Patel**

PRACTICA FAMILIAR  
2318 RIVER ROAD  
CAMDEN, N.J. 08105

**(609) 365-1555**

Problemas médicos en general,  
Exámenes físicos para  
escuelas y seguros, examen de  
embarazo, examen "pap",  
laboratorio, inmunizaciones,  
exámenes para W.I.C.

Aceptamos: Medicare- Medicaid-Blue  
shield-U.S. Healthcare-Cigna-  
PruCare-Medigroup ...y  
casos de accidentes.

### HORARIO:

Lunes	4:00 p.m. - 7:00 p.m.
Martes y	
Viernes	2:30 p.m. - 7:00 p.m.
Miércoles	3:00 p.m. - 7:00 p.m.
Jueves	9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Sabado	9:30 a.m. - 12:30 p.m.



## OCASIÓN ESPECIAL

Felicitaciones para la jovencita Mauren Blanco, quien cumplirá sus 16 años de edad (Sweet Sixteen) el día 15 de abril.

"Que disfrutes de este gran día, junto a tu mamá, tus hermanos Ana Laura y Walter, te desea... Mrs. Cardona.

\*\*\*\*\*

Feliz Cumpleaños para la Sra. Carmen M. Figueroa, quien cumplió un año más de vida, el día 6 de abril.

De parte de sus hijos Gilde (Tita) y Geraldo (Jerry).

¡Te Queremos Mucho!

\*\*\*\*\*

Deseamos felicitar a la jovencita Michelle Almodóvar, por haber cumplido sus 17 años el día 2 de abril.

De parte de Rey y Rosa y su prima Jackie.

\*\*\*\*\*

Un saludo especial para la niñita Carmen Ruiz, quien cumplió 8 añitos el día 7 de abril.

"Felicidades, hija querida! Que cumplas muchos más... te desea, tu mamá Carmen, tus hermanas Luz y Lisa. ¡Que Dios te Bendiga!"

\*\*\*\*\*

Deseo felicitar a mi nieta Lizzie Marie Méndez, quien cumplió 8 añitos el día 29 de marzo.

Su abuela Minerva, su papá Hoboken y sus tíos Carlie y Abbie, la felicitan.

"Que cumplas muchos más... Lizzie"

\*\*\*\*\*

Felicitaciones para mi madre Julia Calderón, al cumplir un año más de vida el día 6 de abril. De parte de su hija Minerva, Cloty, Hoboken, Abbie y Carlie. Felicidades

\*\*\*\*\*

Muchas felicidades para mi querido amigo, Bienve, quien cumple un año más de vida el día 11 de abril.

Su querida amiga... Minerva.

\*\*\*\*\*

Queremos felicitar de todo corazón a Wanda Albino, al cumplir un año más de vida, el 3 de abril de 1992.

"Que lo hayas pasado muy feliz, junto a tu esposo y familia." Te desean, tus hermanas Mary y Maty y tu mamá Lucy. ¡Happy Birthday!



....y ¿qué  
dice Alicia?

Quiero informarles a mis lectores con detalles de lujo, la entrevista formal que tuve con el Capitán Luis Rodríguez.

Ha sido un gran honor para mí, el haber entrevistado al Capitán. Su bella esposa Miriam, estuvo a su lado, mientras la entrevista tomaba lugar.

El Capitán Rodríguez es oriundo de Villalba, P.R. Sus padres vinieron a este país y se radicaron en Camden. En 1946 se graduó de Camden High School. Desde 1961 a 1963, trabajó con el Port Authority y desde entonces ha trabajado en el Departamento de Detectives, en diferentes departamentos y capacitades. Fué promovido poco a poco, hasta su última promoción de Capitán.

Capitán Rodríguez nos explica que él siempre ha tenido el respaldo de sus compañeros de trabajo, como también los que han trabajado bajo su cargo.

El Capitán Rodríguez enfatiza con ardor, que él hizo del "Law Enforcement" su carrera, con lo mejor de su habilidad, para enforzar las leyes de este país, con igualdad y justicia. "Por medio de la ley, mi honestidad y mi dignidad, he podido alcanzar mis metas. Sólo deseo después de mi jubilación, pasar unos meses con mi familia en Camden. Luego regresar a P.R., donde edificué una casa. Yo quiero, y estimo mucho mi gente y quiero a esta ciudad y es difícil para mí y mi esposa Miriam, tener que partir". Nosotros los hispanos de Camden, también queremos y respetamos al Capitán Luis Rodríguez. El siempre ha sido el hombre de este pueblo, cómo también es el primer capitán hispano que hemos tenido.

(Pase a la pag.6)

(Viene de la pág.5)

El Capitán Rodríguez se jubilará el día 2 de abril, 1992. El pueblo de Camden y amistades del Capitán, están preparando muchas actividades en su honor. Luis nunca dice, "Adiós", sino, "Hasta Luego".  
Te Queremos Mucho!!!

\*\*\*\*\*

El día 23 de mayo, se llevará a cabo un homenaje de jubilación, al Capitán Luis Rodríguez, en Degenhart, White Horse Pike, Mt. Ephraim, NJ. Habrá un banquete y orquestas en vivo. Muy pronto se estarán vendiendo las taquillas, para este homenaje a nuestro capitán. Más adelante se les informará dónde obtenerlas.



## NUESTRA JUVENTUD

Por: R. Ochoteco



¿Quién en el Norte de Camden no conoce a la Familia Rubert, la cuál ha vivido por 30 años en la Calle 52? Miguel Rubert, a quien sus familiares y amigos llaman Mike, o Miguelito, nació un 18 de mayo del año 1971 aquí en la Ciudad de Camden. Es hijo de Ismael y Ana Rubert. Miguel cuenta con cinco hermanos, Norma, Ismael Jr., David, José y Nancy. Toda su educación la ha recibido en Camden. Miguel se graduó de la Escuela de Holy Name, luego fue a la desaparecida Center City Catholic y por último, se graduó en el 1989 de Camden Catholic High School. Miguel fue uno de los premiados por el Senator Bill Bradley Young Citizens Award, el premio más alto que se entrega a jóvenes del Estado de Nueva Jersey, por su labor sobresaliente en la comunidad. Miguel ha estado envuelto en la comunidad todos estos años. El es parte del programa Bridge, el cuál le ha ayudado de una manera positiva, a tener confianza en sí mismo y a tomar decisiones positivas. También es miembro del Grupo de Jóvenes de Holy Name, el cual le ha ayudado a conocer su propia identidad y tam-

bién lo motivó a involucrarse en la comunidad. Durante 7 años, Miguel ha sido Sacristán de la Iglesia de Holy Name, donde es muy querido. Hoy en día, Miguel estudia en la Universidad de Rutgers-Camden, donde también trabaja como Asistente/Director de la Oficina de Asuntos Hispanos. También fue parte de la Organización de Estudiantes Latino-Americanos (LASO), como Relacionista Público de dicha organización. Miguel fue parte del primer grupo de estudiantes que inauguró los residenciales de la universidad en el año 1989-90, donde está haciendo su concentración en Trabajo Social y Leyes.

Según Miguel, estudia para poder "hacer cambios de actitudes que la Revista Times tiene, al publicar el artículo 'Who Could Live Here' y enseñar que yo vivo aquí y por eso tiene que ser un sitio bueno, con mucha cultura y potencial para crecer".

Mucha gente ha ayudado a Miguel en maneras positivas, a crecer, entre ellos, sus padres, los Padres Jesuitas de Holy Name, sus amigos y por último su hermano José Rubert, quien trabaja para la Office of Public Defender.

Cuando le pregunté a Miguel, ¿Qué consejo le darías a la juventud de Camden? Seriamente contestó: "Siempre mantengan una fé positiva... que nunca dejen de soñar y pongan sus sueños en acción" dijo también las palabras que siempre escucha de su hermano José, a quien admira, "Primero pregúntate... ¿Qué quieres?, Segundo, ¿Cuántas ganas tienes para lograrlo? y Tercero, "Haz todo lo posible por lograrlo".

Finalmente, Miguel dijo... "Usa todas las oportunidades que se aparezcan en tu camino, y sino aparece ninguna, búscalas... que las encontrarás".

Estas son las palabras de un joven que está logrando sus sueños poco a poco, en una ciudad que se consume en drogas día a día.

Un joven que es un gran ejemplo de... NUESTRA JUVENTUD.



# FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

## RAMÓN ACOSTA, MD

Pediatría y Medicina de Familia. Se acepta planes médicos. L-U 9am-5pm Sab 9-4pm  
756-0010



**BELTRAN**  
GROCERY-RESTAURANT  
639 N. 6th St. Camden  
Comidas Criollas  
Arroz, Habichuelas  
Pernil y Frituras  
Steaks & Hoagies  
541-9322

**WARREN B. MANGEL, DPM**  
2707 Federal St.  
963-0130  
Medicina y Cirugía de los pies. Medicaid & Medicare.

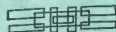
**MAGIC SHEAR'S**  
2649 Westfield Camden, N. J.

SALÓN DE SERVICIOS COMPLETOS EN CORTE TINTES-PERMANENTES PEINADOS-MANICURA Y UÑAS ESCULTURALES TRATAMIENTOS CON CERA  
HABLAMOS ESPAÑOL  
PRODUCTOS REDKEN  
963-8271

ESPECIALLY for YOU  
by CELIA  
444 Broadway  
Camden, NJ 08103  
609-964-2773  
757-9595 (noche)

Para su día especial, le haremos el traje que usted desea, para lucir lo más bella...  
Se rentan TUXEDOS  
"vestirse bien, no debería ser un gasto grande"

## J & C IRON



Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.

Se habla Español  
Se hacen estimados  
**GRATIS**

1146 N 23rd Street  
Camden NJ. 08105  
541-6403

**HIS & MRS. HERS**  
BARBER SHOPPE  
(609) 756-0253

Abierto De 9 a 5 pm  
Para toda la familia  
2001 Federal Street

## MANUEL LEIVA

LEIVA & MONTOYA ASSOCIATES  
NOTARIO PÚBLICO, CONTABILIDAD, PLANILLAS PERSONALES Y COMERCIALES. SEGURO DE VIDA. CURSO DE INGLÉS "NO PROBLEM". 541-8555  
323 MARKET ST., CAMDEN (609) 687-6309

## LA MODERNA FURNITURE



FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA, EN 24 HORAS. CRÉDITOS FÁCILES.  
2502 FEDERAL ST. CAMDEN 964-2473

**Egg's SUPERMARKET**



Productos tropicales, carnes, vegetales  
Entregas Gratis!!!  
68 Marilton Ave  
(609) 365-1888

**Santos Food Market**  
#50 So. Dudley St.  
Camden, N.J. 08105  
Prods. tropicales y se venden pasajes.  
\*\*Alicia y Willie\*\*  
964-7337

**ALL OCCASSION STORE**  
Todo lo que necesita para su fiesta, bombas, invitaciones, copias, etc. Se rentan payasos y otros personajes. Su agencia completa de viajes. Prop. Heide Rivera  
2411 Federal St. Camden 956-4430



## DE INTERÉS

### NOTICIAS DE ASPIRA:

En el año 1991, el Centro de ASPIRA en Camden, implementó el programa de "Talent Search." Dicho programa fue diseñado con el propósito de asistir a estudiantes de descendencia puertorriqueña y latina y otros grupos que se encuentren a riesgo de abandonar sus estudios a nivel universitario, superior, o intermedio, y que desean completarlo.

Por otra parte, estos servicios se ofrecen a individuos que cumplan con los requisitos de criterio de "Talent Search." Para ser elegible, el participante debe ser de bajo ingreso económico, primera generación que desee ingresar a una institución post-secundaria y que demuestren potencial académico.

El componente de "Outreach" ofrece servicios a aquellos estudiantes, que por alguna razón u otra, han abandonado sus estudios. El programa provee información sobre ayuda financiera y sobre el proceso de ingreso a estudios universitarios. La consejera encargada del componente "Outreach", es la Srta. Deana Declat. Para más información, se puede comunicar al teléfono: 338-1817 - Ext. 115.

### OFICIALES DEL ACUARIO...

#### BUSCAN SOLUCIONES A PROBLEMAS:

Oficiales del Acuario Estatal de New Jersey, están escuchando todas las quejas y sugerencias de los 5,900 visitantes (en promedio) que visitan dicha facilidad y tratarán de hacer algunos cambios favorables en los próximos meses.

Uno de los cambios que están siendo considerados, es extender las horas durante el verano, cuando los grupos escolares disminuirán y las visitas de turistas aumentarán. Los oficiales dijeron que uno de los problemas que el Acuario tiene y que sólo el tiempo resolverá, es

la falta de atracciones cercanas. Se espera que eventualmente, atractivos restaurantes, cafeterías, diferentes tipos de negocios, se acomoden en los alrededores del Acuario y provean diversión a los visitantes.

Otro de los problemas, es la falta de lugares para comer. El Acuario, no permite la entrada de alimentos al mismo y esto ha causado querellas entre los maestros y padres de los estudiantes que visitan el Acuario diariamente. En el Acuario, sólo hay una cafetería, la River Café, y los precios en la misma no son accesibles a todos los visitantes.

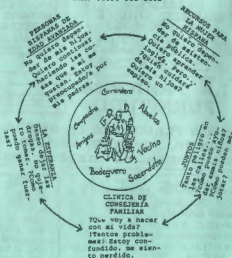
"El problema no puede ser solucionado en un día," los oficiales dijeron. El Acuario sólo cuenta con un salón que puede ser usado para almorzar en el sótano, el cual sólo da cabida a 150 personas. (Cortesía: Courier Post)

### HISPANIC FAMILY CENTER OF SOUTHERN NEW JERSEY, INC.

425 Broadway Street  
Camden, NJ 08103  
(609) 541-6985

2700 Westfield Avenue  
Camden, NJ 08105  
(609) 365-7393

FAX: (609) 963-2663



SIRVIENDO A LA COMUNIDAD HISPANA DESDE 1974



## ¿Qué Hay De Nuevo?



Por:  
**X-MAN**



La noche de los Oscars estuvo entre "Terminadores y Corderos", el pasado 30 de marzo, en la entrega número 64 de los Premios de la Academia de Cine, que se celebró en Los Angeles y fue animada por el comediante, Billy Crystal. El filme, que ganó el mayor número de las preciadas estatuillas, fue "The Silence of the Lambs" ("El Silencio de los Corderos"). Esta película se llevó 5 Oscars y éstos fueron en las siguientes categorías: Mejor Filme, Mejor Director (Jonathan Demme). Mejor Adaptación por Ted Tally, al adaptar la novela de Thomas Harris, "The Silence of the Lambs", Anthony Hopkins ganó la estatua por el Mejor Actor y Jodie Foster, se llevó la de Mejor Actriz. El filme se convirtió en la tercera película en ganar 5 Oscars en una misma noche.

"El Silencio de los Corderos", trata sobre Hannibal "El Canibal" Lecter, un asesino en serie, que es perseguido por una agente del FBI.

El segundo lugar en estatuillas se lo llevó "Terminator 2", llevándose la de Mejor Efectos Visuales, Mejor Maquillaje, Mejor Edición, de Efectos de Sonido, y Sonido. Los filmes "Bugsy", "JFK" y "Beauty and the Beast" ganaron 2 estatuillas cada uno, mientras "The Prince of Tides", apareció con 7 nominaciones para el Oscar y se fue con las manos vacías, al no ganar ni uno de los famosos Oscars. A mi opinión, "The Silence of the Lambs", es una magnífica película de misterio. ¡No se la puede perder! Alquílela, o comprela; ¡no se arrepentirá!

¿Tiene Problemas Legales?  
Entonces...llame al abogado



- TOMÁS DeMARCO -

- \* Consulta inicial - GRATIS!!!
- \* Precios razonables
- \* Asuntos legales, incluyendo... daños personales, accidentes, caídas (si no recibe recompensa, no cargos por estos servicios)
- \* Casos criminales y delitos, incl. Corte Municipal
- \* Asuntos familiares (divorcios...etc.)
- \* Casos de tráfico, como: conducir en estado de embriaguez y otras violaciones de tráfico.

Sr. DeMARCO HABLA SU IDIOMA

10 WEST ORMOND AVENUE  
CHERRY HILL, N.J.

Tel.: 428-1700

VUELVE A ABRIR SUS  
THE PUERTAS...

**NEIGHBORHOOD**



STORE

Ropa para toda la familia y ocasión. Tapes y discos, juguetes y artículos para el hogar.  
3401 Westfield Ave.

**EL TACO LOCO**

SU RESTAURANT  
MEXICANO

GRAN VARIEDAD DE  
TACOS Y BURRITOS

2311 Federal St.  
(609) 964-0060



CAMDEN-Dueño vende casa, 3 cuartos, sala, comedor, balcón cerrado, \$14,000, o mejor oferta.  
Llamar después de las 6:00pm.  
Teléfono: 541-6914.

# SU HOROSCOPO

Por: **Hermana ODDY**

## ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

En ésta primavera, tienes que tener cuidado con el cambio de clima, no descuides tu abrigo cuando saigas; puedes resfriarte. Se te presentan algunas dificultades en tu trabajo. Ten paciencia y no vayas a dejarlo. Vas a ser solicitado/a para una entrevista muy importante.

Tu número: 210

## TAURO: (Abr. 20 - May. 20)

No pierdas las esperanzas de mejorar tu vida. Debes ser fuerte. Los pensamientos negativos no te ayudan. Sé más positivo/a y verás que Dios derramará sobre tí, sus maravillas. Vendrán días en que disfrutarás de una vida dulce y tranquila.

Tu número: 521

## GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

En tu oficina, o negocio, van a haber cambios; más ampliaciones, comodidades y muchos arreglos. No tires papeles sin leerlos antes, puedes votar uno muy importante. Te van a asignar para otro puesto mejor. En estos días, vas a recibir una carta de algo importante.

Tu número: 103

## CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Para los días del 20 al 28, vas a conseguir la solución a tu problema monetario. Se resolverán tus asuntos poco a poco, como por magia, sin apenas darte cuenta. No tomes decisiones a la ligera. Tu vida tomará un curso diferente al que vives ahora.

Tu número: 913

## LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Vives a veces como sobre las nubes, haciendo castillos en el aire, que se desvanecen. Necesitas reflexionar y buscar en tí mismo, sabiduría y optimismo para resolver esa necesidad tan grande de tu vida.

Tu número: 842

## VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Nadie mejor que tú, sabe lo que pasa en tu interior y sólo tú puedes terminar con ese asunto sentimental. Hay veces que te deprimas y no debes vivir. No pienses mal, usa

la mente en lo positivo y vencerás tus escrúpulos.

Tu número: 728

## LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22)

Son muchas las cosas que te preocupan y no sabes cómo terminar con esa situación. Las cosas fáciles duran poco y dejan un amargo sabor en la boca. Usa la inteligencia con cuidado, sin prisa y poco a poco se verán los resultados.

Tu número: 474

## ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 22)

Parece que todo se te está resolviendo en tus asuntos económicos. Se ven mejoras en tus negocios y en tu hogar. Dentro de unos meses, tendrás más ayuda como por milagros de la vida. Vés a sentirte contento con la ayuda que vas a tener.

Tu número: 216

## SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

Una carta con dinero está por llegar a tus manos. Si eres amante del arte, van a ofrecerte un contrato para actuar en cine, o televisión. Deja de ser tímida/o, busca la oportunidad que te ofrece la vida.

Tu número: 045

## CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

Todo lo que hay obscuro en tu vida, se va a aclarar con la ayuda del Todopoderoso. No te desanimes y téen confianza, que todo va a ser como un sueño. Tus seres familiares estarán más unidos y volverá a reinar la alegría y armonía en tu hogar.

Tu número: 101

## ACUARIO: (Ene 20 - Feb. 19)

En estos días, te vas a sentir con más fuerzas y energías para realizar tus asuntos en tu hogar y en tu oficina. Cosas grandes, maravillosas, vienen para tí. Estás redeado/a de luz astral y recibiendo energías fluidas de la naturaleza.

Tu número: 414

## PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)

En esta primavera, vas a disfrutar de viajes en compañía de tu pareja. Una persona en tu familia viene a visitarte, o tal vez a quedarse contigo. Cuida tus cosas, si vas de viaje; guárdalas en sitio seguro. Una sorpresa grata te espera.

Tu número: 343

## LA COCINA DE MAMÁ



### POLLO A LA JARDINERA

#### Ingredientes:

- 1 pollo en pedazos
- 1 lata grande de "Stewed Tomatoes"
- 1 lata vegetales mixtos
- 1 lata salsa de tomate
- margarina
- sofrito

#### Procedimiento:

En una sartén grande, sofría el pollo en pedazos en la margarina a fuego lento, por 5 minutos. Agregue los tomates con la misma cantidad de agua y deje cocinar por 20 minutos en "medium". Añada los vegetales mixtos y baje el fuego, hasta que el pollo se cocine completamente. (Sírvaselo con arroz y amarillos fritos).



## MUNDO DEPORTIVO

Por: **PEPÓN**

En la Isla del Encanto, parece que hasta el béisbol se está americanizando. Pues ahora los Leones de Ponce, tendrán que cambiar su nombre al idioma Anglo. Ahora serán los Ponce "Lyons" y todo porque el gob. de los Estados Unidos se convertirá en dueño, señor y amo del equipo, ya que la mayoría de las acciones de dicho equipo pasarán, por virtud de una orden de un juez federal, a dichas manos, debido al escándalo que se formó, cuando se averiguó que el mayor accionista lo era Don Domingo Coto García. Este había obtenido dichas acciones con plata que se había ganado con el contrabando de drogas, según pudo averiguar MR. PEPÓN. La orden la dictó el Juez Federal, Gilberto G. Ortíz. Este desestimó la cantidad de 2,538.85 acciones, las cuáles fueron confiscadas el

pasado diciembre. Así que de ahora en adelante, el equipo, en vez de decir, "vamos a comenzar la temporada del juego de pelota", tendrán que decirlo en inglés, o decir "Play ball - Next Season Games are around the corner." Como quiera que se diga, sería el colmo, porque Don Pepón nunca ha visto un león o lyon, hablar, pero de todos modos, Los Leones de Ponce seguirán su curso, por el dicho de que, Ponce, es Ponce! ooooooooooooooooooooooooooooooooooooo Dicen que los hispanos serán la raza que más crecerá para el año 2,000. Pero creo que no vamos a tener que esperar que llegue dicha fecha. Ya son tantos los hispanos que están en las Ligas Mayores, que nadie puede decir que hay una lluvia de hispanos, sino un diluvio, tanto en la Liga Americana, como en la Nacional. Hay hispanos para mucho tiempo. Muchos de estos ganarán extraordinarias sumas de



Baird Blvd. &  
Marlton Pike  
Camden, NJ 08105  
(609) 964-9675

**¡MIRE ESTO!**

**14 PIEZAS DE POLLO**  
PICANTE o REGULAR

POR SOLO

**7.99**

Corte y Ahorre

OPERTA EXPIRA  
ABRIL '9, 1992

Present coupon when ordering. One coupon per customer per visit. Void where prohibited. Not valid with any other offer. Good at participating PopEyes only. © 1992 All Copyright Enterprises, Inc.

**PopEyes**



(Pase a la pág.12)

-11-

(Viene de la pág.11)

dinero, como es el caso de Bobby Bonilla, quien regresó a casa arrastrando una bolsa llena de millones. ¡Con razón le llaman el muchacho de la eterna sonrisa! Y quien no se ríe, al tener una recompensa de tantos millones, por jugar. Aunque el contrato es por 5 años con los Mets de Nueva York, lo que importa son los millones. Este tuvo una estadística en el 1991, de .302 como promedio de bateo y cuenta con 100 carreras impulsadas, y está como uno de los 5 Mejores Pagados en Las Mayores. Si dividimos esos 29 millones que le estarán pagando Los Mets, entre cinco, nos da una cantidad promedio de unos \$5,800,000. Los suficiente como para Pepón salir de la pobreza. Su progenitora, Doña Regina Bonilla Rodríguez, está muy contenta con su vástago. ¿Y quién no?

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Bueno y a Mike Tyson lo condenaron a seis años de prisión, por comer de la fruta prohibida y dá la coincidencia que la que leyó la sentencia fué una "Eva", digo, jueza, la Hon. Patricia Gifford, de un Tribunal Superior en Indianapolis. Aunque dicho magistrado sentenció a Tyson a una condena de 10 años, ésta suspendió cuatro de ellos y pronosticó que los 6 años serían concurrentes. Pero ya su abogado, Calan Dershowitz, apeló el caso. Ya le informaremos, lo que happen en dicha apelación. Y yo voy apelando al fin de esta columna - Aribadechie - Chao - Hasta la Próxima - Les dice ...

PEPÓN

**WSSJ 1310 AM**

**Radio Único 365-5600**



Escuche todas las noches, de Lunes a Viernes, de 10:00 pm a 12:00 am. Lo mejor en salsa, merengue, baladas, además de temas de suma importancia para nuestra comunidad Hispana. Félix Montez, Director



## Dos Farmacias al Servicio de la Comunidad Hispana.

Recogemos y entregamos su receta completamente GRATIS!

Revistas y productos Hispanos.

**HABLAMOS ESPAÑOL**

Servicio Rápido y Amigable.



Westfield Ave Pharmacy

2635 Westfield Ave,  
Camden

**966 0100**



Northgate

Comm. Pharmacy

Northgate 1, 7th & Linden

**541 8242**



## EAST SIDE DELI & REST.

2206 FEDERAL STREET  
CAMDEN - 541-1442

PROPIETARIA: MABEL

SE VENDE TODA CLASE DE COMIDA CRIOLLAS: ENSALADA DE PULPO; CARNE GUI-SADA; BISTEC Y TOSTONES. TODA CLASE DE FRITURAS. TAMBIEN SE VENDE COMIDAS AMERICANAS: STEAKS, HOAGIES, SANDWICHES, ETC.



**Rey's Mini Auto Parts**

ALTERNATORS - STARTERS & BATTERIES

• WE REPAIR AMERICAN AND FOREIGN STARTERS & ALTERNATORS

2319 RIVER ROAD  
CAMDEN, N.J. 08105

(609) 966-1630



REPAIR & SALES